

# 폭격 또는 폭발 비상사태

## Bombing or Explosion Emergencies

A bombing or an explosion can occur in any place. Bombs are used to cause fear and harm.

Plan ahead to help limit the effects of a bombing:

- Know your work, school and community disaster plans.
- Have a plan for getting out of the area and contacting family.
- Know of different places to receive medical care.

### **If you suspect someone is going to set off a bomb or a bomb is nearby:**

- Leave the area right away.
- Consider personal safety at all times.
  - Follow your work, school, community and family disaster plans for leaving the building and the area.
  - Help others who are hurt or need help leaving the area.
  - Stay away from damaged buildings to avoid falling debris.
- Call 911 after you have safely left the area if police, fire and emergency squads have not arrived.
- Go to a hospital or clinic away from the event, if you need medical care, but your injuries are not serious.
- Follow directions from state and local officials.
- Be alert for additional threats.

폭격 또는 폭발 비상사태는 장소를 불문하고 발생할 수 있습니다. 폭격은 공포와 피해를 줄 목적으로 이용됩니다.

폭격의 효력을 저하시키는 사전 계획:

- 직장, 학교 및 지역 사회의 재해 계획을 알고 계십시오.
- 연락 가능한 가족과 지역을 벗어날 수 있는 계획을 세우십시오.
- 치료를 받기 위해 다른 장소를 알아두십시오.

### **의심되는 누군가가 폭탄을 설치하고 있거나 폭탄이 가까이에 있다면:**

- 즉시 그 지역을 대피하십시오.
- 늘 개인의 안전을 살피십시오.
  - 건물 및 지역으로부터 신속히 대피하기 위해 직장, 학교, 지역 사회 및 가족의 재해 계획을 따르십시오.
  - 다쳤거나 그 지역을 떠나려하는 사람들을 도와 주십시오.
  - 떨어지는 파편을 피하기 위하여 손상된 건물로부터 떨어져 있으십시오.
- 안전한 지역에 도착한 후에 만약 경찰, 소방대원과 비상사태 대기조가 도착하지 않았다면 911에 전화를 하십시오.
- 상해가 심각하지 않고 치료를 필요로 하면 사건으로부터 멀리 떨어진 병원 또는 진료소에 가십시오.
- 주정부와 지역관리가 지시하는 대로 따르십시오.
- 추가적인 위험을 주의하십시오.

## Seek medical care right away if you have:

- A head injury
- Broken bones
- Burns
- Bleeding that you cannot stop
- Eye injuries
- Trouble breathing
- Trouble walking or using an arm or leg
- Stomach, back or chest pain
- Vomiting or diarrhea

## Less Serious Injuries

After a disaster, hospital and doctor offices are very busy treating life threatening injuries. Serious injuries are treated first and then minor injuries are treated. If your injuries are not serious, go to a clinic or hospital farther away from the event. This may take more travel time but you will get faster care. Less serious injuries may include:

- A cough
- A rash or burning skin
- An injury to a joint such as the ankle, wrist or shoulder
- Hearing problems
- Injuries that:
  - Become more painful
  - Have redness
  - Have swelling
  - Do not improve after 48 hours

## 다음과 같은 증상이 있으면 즉시 치료를 받으십시오:

- 머리 부상
- 뼈 골절
- 화상
- 피가 멈추지 않을 때
- 눈 부상
- 숨쉬기 어려울 때
- 걷거나 팔다리 이용 시 어려울 때
- 복부, 등 또는 가슴의 통증
- 구토나 설사

## 경상

재해 후에 병원과 의사 개인 진료소는 증상자 치료로 바쁩니다. 증상자를 먼저 치료하고 경상자를 치료하게 됩니다. 만약 경상을 입었다면 사건으로부터 멀리 떨어진 진료소 또는 병원으로 가십시오. 경상자가 먼 거리를 가는 데 시간이 더 걸릴지도 모르지만 더 빨리 치료를 받을 수 있습니다. 경상자들은 다음과 같습니다:

- 기침
- 뾰루지 또는 화끈거리는 피부
- 발목, 손목 또는 어깨 접질림
- 청각 문제
- 다음과 같은 부상:
  - 점점 더 아파집니다.
  - 적색이 있습니다.
  - 붓습니다.
  - 48시간 경과 후에도 증상이 완화되지 않습니다.

## Limited Information

After a disaster, hospital staff often cannot answer the phones and track each person they are treating. They may not be able to provide information right away about loved ones. Having a communication plan and telephone numbers for your family will help you locate family members during a disaster. An out of town contact may be the best contact person during an emergency since a local contact may also be involved in the event or local phone services may not be working. The American Red Cross can also help you locate a missing loved one during a disaster.

## 제한된 정보

재해 후, 병원 직원은 대개 전화를 받을 수 없거나, 각각의 치료 중인 사람들을 따라다닐 수 없습니다. 사랑하는 가족에 관한 정보를 즉시 주지 못할 수도 있습니다. 커뮤니케이션 계획과 지정된 전화번호가 가족 구성원들에게 재해 후 도움을 줄 것입니다. 지역 연락처는 사고에 포함되었거나 지역 전화 서비스 또한 고장이 났을 수 있기 때문에 긴급한 상황 동안 도시 밖으로 연락하는 것이 가장 좋은 방법일 수 있습니다. 미국 적십자는 또한 재해에 처했을 때 사랑하는 가족의 행방을 찾도록 도울 수 있습니다.